

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLLÁSFOGLALÁSA

**a Rasszizmus és Idegenyülölet Európai Megfigyelőközpontja igazgatójának adott, a 2003-as pénzügyi évre szóló általános költségvetésének végrehajtására vonatkozó mentesítésről szóló határozat részét képező megjegyzésekkel**

AZ EURÓPAI PARLAMENT,

- tekintettel a Számvevőszék a Rasszizmus és Idegenyülölet Európai Megfigyelőközpontja 2003-as pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójára és a Központ válaszára <sup>(1)</sup>,
  - tekintettel a Tanács 2005. március 8-i ajánlására (6861/2005 – C6-0067/2005),
  - tekintettel az EK-Szerződésre és különösen annak 276. cikkére,
  - tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 185. cikkére, valamint a Rasszizmus és Idegenyülölet Európai Megfigyelőközpontja létrehozásáról szóló 1035/97/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. június 18-i 1652/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(3)</sup> és különösen annak 12a. cikkére,
  - tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendeletéről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletre <sup>(4)</sup> és különösen annak 94. cikkére,
  - tekintettel eljárási szabályzatának 70. és 71. cikkére, valamint V. mellékletére,
  - tekintettel a költségvetési ellenőrző bizottság jelentésére és az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság véleményére (A6-0074/2005),
- A. mivel az Európai Számvevőszék fent említett jelentésében megállapította, kellő bizonyosságot szerzett arról, hogy a 2003. december 31-én zárult pénzügyi évre vonatkozó éves beszámoló megbízható, és az alapjául szolgáló ügyletek egészében véve jogszerűek és szabályszerűek,
- B. mivel az Európai Parlament 2004. április 21-én mentesítést adott <sup>(5)</sup> a Központ igazgatójának a 2002-es pénzügyi év költségvetésének végrehajtását illetően, és a mentesítési határozatot kísérő állásfoglalásában többek között:
- felkérte a Központot, hogy csökkentse tovább átviteleit, és hogy bevételei ellenőrzése érdekében a kellő időben állítsa ki a szükséges beszédési utalványokat,
  - aggodalmát fejezte ki a közösségi támogatás Bizottság általi kifizetésének késedelme miatt felmerülő pénzforgalmi problémák miatt, és felkérte a Bizottságot és a Központot, hogy a hasonló helyzet újbóli előfordulásának megelőzése érdekében jobban hangolják össze tevékenységüket,
  - felkérte a Központot, hogy tegyen további erőfeszítéseket belső ellenőrzése megerősítésére és a költségvetési rendeletnek való megfelelés biztosítására, hogy fejlessze szerződéskezelési rendszerét és erősítse meg a Rasszizmus és Idegenyülölet Európai Információs Hálózata (RAXEN) nemzeti tájékoztatási központok által végzett munka minőségének ellenőrzését és értékelését;

<sup>(1)</sup> HL C 324., 2004.12.30., 91. o.

<sup>(2)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 245., 2003.9.29., 33. o.

<sup>(4)</sup> HL L 357., 2002.12.31., 72. o.

<sup>(5)</sup> HL L 330., 2004.11.4., 66. o.

1. tudomásul veszi a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja 2003-as és 2002-es pénzügyi évre vonatkozó elszámolásának következő adatait:

**Bevételi és kiadási kimutatás a 2003-as és a 2002-es pénzügyi évre**

(in EUR 1 000)

	2003	2002
<b>Revenue</b>		
Community subsidies	7 318	4 320
Other revenue	374	
Financial revenue	21	43
Phare revenue	676	
<b>Total revenue (a)</b>	<b>8 389</b>	<b>4 363</b>
<b>Expenditure</b>		
<i>Staff — Title I of the budget</i>		
Payments	2 618	2 416
Appropriations carried over	64	187
<i>Administration — Title II of the budget</i>		
Payments	412	377
Appropriations carried over	51	60
<i>Operating activities — Title III of the budget</i>		
Payments	1 678	1 686
Appropriations carried over	1 162	1 234
<i>Phare expenditure</i>		
Payments	377	
Appropriations carried over	694	
<b>Total expenditure (b)</b>	<b>7 055</b>	<b>5 960</b>
<b>Outturn for the financial year (a – b)</b>	<b>1 334</b>	<b>– 1 597</b>
Balance carried over from the previous financial year	– 1 579	– 8
Appropriations carried over, cancelled	301	52
Appropriations for re-use from the previous financial year, not used	38	151
Exchange rate differences	5	2
Amounts refunded to the Commission		– 179
<b>Balance for the financial year</b>	<b>98</b>	<b>– 1 579</b>

NB: Totals may include differences due to rounding.

Source: Data supplied by the Centre. These tables summarise the data supplied by the Centre in its own accounts.

2. üdvözli a Központ eredményeit a működési előirányzatok átvitelének csökkentése terén; felkéri a Központot, hogy folytassa az átvitelek további csökkentésére tett erőfeszítéseit; elvárja, hogy a Központ jelezze a differenciált előirányzatok révén finanszírozható tevékenységeit az átvitelek további csökkentése érdekében;
3. elvárja, hogy a Központ a Számvevőszék észrevételével összhangban, megfelelő módon terjesszen elő általános költségvetésében minden, a külső programokkal (Phare támogatások) kapcsolatban kapott és kezelt közösségi támogatást, illetve a más forrásokból származó bevételeket, hogy az általános költségvetés valós képet mutasson;
4. felhívja a Központot, hogy a Számvevőszék ajánlásának megfelelően állítson fel olyan hatékony rendszert a beszedendő bevételek kezelésére és ellenőrzésére, amely lehetővé teszi a beszedési utalványok időben történő kiállítását;
5. elvárja, hogy a költségvetési rendelet rendelkezéseinek való megfelelés érdekében a Központ fejlessze szerződéskezelési rendszerét; felkéri a Központot, hogy mostantól szorosan kísérelje figyelemmel a szerződések végrehajtását az elvégzett munka minőségének nagyobb fokú ellenőrzése érdekében;

6. üdvözlí a rasszizmusról készült 2003-as jelentés nyilvánosságra hozatala iránti általános igényre adott megoldást, és bátorítja a hasonló jövőbeni jelentések előkészítı munkáinak javítását;
7. megállapítja és sajnálatát fejezi ki, amiért az Ügynökség nem rendelkezik esélyegyenlıségi tervvel, és elvárja, hogy az Ügynökség egy ilyen terv rövid idın belüli kidolgozása révén hamarosan egyenlı esélyeket biztosító munkáltatóvá váljon; elvárja, hogy az Ügynökség ne csak a felvételtörvényesítse az egyenlı elbánás elvét, hanem hosszabb távon is segítse elő a nemek közötti egyenlıségeket;
8. üdvözlí a sokféleségi vizsgálat tervét és üdvözlí, hogy a Központ minden szinten bevont személyzetet a kisebbségek köréből; elvárja, hogy a Központ javítsa a magasabb pozíciókban alkalmazott nők arányát;
9. üdvözlí a Központ kommunikációs stratégiáját, de reméli, hogy a stratégia továbbfejlesztése és megerősítése érdekében további intézkedésekre kerül sor, különösen az olyan információk állampolgárok számára történı kommunikációját illetően, ahol az Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelıközpontját úgy kell tekinteni, mint a rasszizmus és az idegengyűlölet elleni harcban és a környezettudatosság erősítésében fontos szerepet játszó szervezetet;

#### **A Bizottságnak és az ügynökségeknek címzett általános pontok**

10. felidéri álláspontját, hogy miközben támogatta a Bizottság korlátozott számú modell kialakítására irányuló erőfeszítéseit – legalábbis a jövendı „szabályozási” ügynökségeket illetően, azt a nézetet képviselte, hogy az aktuális és a jövıbeli ügynökségek szerkezete alaposabb vizsgálatot igényel intézményközi szinten; azt is hangsúlyozza, hogy mielőtt a Bizottság meghatározná a szabályozási ügynökségek mőködésének keretfeltételeit, intézményközi megállapodásnak kell a közös irányvonalakat pontosan meghatározni; ennek még az ügynökségek harmonizált szerkezeti keretrendszerének kialakítása előtt meg kell történnie;
11. tudomásul veszi a Bizottság álláspontját<sup>(1)</sup> a Bizottság alap ügyviteli személyzetén kívüli más szervekre (ideértve az ügynökségeket) feladatok végrehajtása céljából történı hatáskör-átruházásra vonatkozóan; azt az álláspontot képviseli, hogy ez nem felel meg a Parlament azon felhívásának, miszerint alaposabb, intézményközi szintű vizsgálatnak kell alávetni a létező ügynökségek szerkezetét; ezért felkéri a Bizottságot, hogy adjon felvilágosítást ebben a témában, illetve a jövendı átfogó intézményközi, a pénzügyi terven belül vagy azzal párhuzamosan kialakítandó új rendszerre vonatkozó megállapodással kapcsolatban<sup>(2)</sup>;
12. felkéri a Bizottságot, szervezze meg és hajtsa végre az egyes ügynökségekrıl készített értékelések közép-távú, azaz a szokásos hároméves ciklusú keresztmetszeti elemzését, azzal a céllal, hogy
  - a) következtetéseket vonjon le az ügynökségi tevékenységeknek az EU politikáival való koherenciáját illetően általában, és az ügynökségek, illetve a bizottság részlegeinek jelenlegi és kifejlesztendı együttmőködését és ezek átfedésének elkerülését illetően;
  - b) értékelést készítsen az ügynökségek saját tevékenységi területén végzett munkája eredményének szélesebb európai hozzáadott értékérıl, és az ügynökségmodellek helytállóságáról, teljesítményérıl és hatékonyságáról az EU-politikák végrehajtása vagy az azokhoz való hozzájárulása tekintetében;
  - c) meghatározza és fokozza az ügynökségek tevékenységének hatását az EU és állampolgárai közötti távolság csökkentése és az EU hozzáférhetıségének és láthatóságának fokozása tekintetében;
13. elvárja, hogy egy ilyen átfogó jelentés elérhetıvé váljon 2005 végére, hogy le legyen fedve az új költségvetési rendelet bevezetésétıl számított hároméves idıszak és a megszületendı ügynökségi rendszer új keretrendszere;
14. felkéri az ügynökségeket, hogy aktívan vegyenek részt ebben a folyamatban, és mőködjenek együtt a Bizottsággal, nyújtsanak megfelelı tájékoztatást a mőködésüket, szerepüket, megbízásukat és szükségleteiket érintı lényeges kérdésekrıl, illetve bármely olyan más tényezırıl, amely segítheti a mentesítési eljárás továbbfejlesztését, illetve hozzájárulhat az ilyen eljárás sikeréhez; felkéri az ügynökségeket, hogy ezeket az információkat az illetékes bizottságok részére is továbbítsák;

<sup>(1)</sup> A Bizottságnak a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek címzett „Közös jövınk építése, a kibıvített Európai Unió politikai kihívásai és költségvetési eszközei (2007–2013)” című közleménye (COM(2004) 0101, 38. o.) 1. mellékletében lefektetettek szerint.

<sup>(2)</sup> Lásd a 2002. évi mentesítés bizottsági ellenırző jelentésének mellékletét (COM(2004) 0648, 108. o.).

15. felhívja a Bizottságot, hogy a fentiekkel párhuzamosan, legkésőbb 2005 végéig terjessze elő javaslatait a létező ügynökségek alapító okmányainak módosításait illetően, melyek célja többek között az lenne, hogy optimálissá váljon a Bizottság és az ügynökségek kapcsolata, ezért a javaslatoknak a következő célkitűzéseket kell szem előtt tartaniuk:
  - a) a Bizottság és az ügynökségek közötti kommunikáció fokozása;
  - b) együttműködés kialakítása vagy kiterjesztése a fedezni kívánt szükségletek és a célkitűzések meghatározása, az elérendő eredmények és az elérésükhöz szükséges stratégia, illetve az ellenőrzési és értékelési szabályok kidolgozása területén;
  - c) kiegészítő tevékenységek fokozása, a szükséges források jobb szervezése és hatékony felosztása eredmények elérése érdekében, és kommunikációs stratégia kidolgozása ezen eredmények terjesztése céljából;
16. hangsúlyozza, hogy egy új ügynökség létrehozására vonatkozó javaslatról szóló bármely döntés meghozatala előtt a Bizottságnak alaposan értékelnie kell az adott ügynökség funkciójának szükségességét és hozzáadott értékét, figyelembe véve a fennálló struktúrákat, a szubszidiaritás elvét, a költségvetési megszorításokat és az eljárások egyszerűsítését;
17. elvárja, hogy a Bizottság sürgősen nyújtsa be az ügynökségek személyzeti politikájára vonatkozó iránymutatásokat, melyeket a Parlament kért a Bizottságtól a 2005-ös költségvetési eljárás befejezése előtti benyújtásra;

#### **Az ügynökségeknek címzett általános pontok**

18. elvárja, hogy a 2343/2002/EK, Euratom rendelet 72. cikke (5) bekezdésének megfelelően mostantól valamennyi ügynökségtől megkapja a belső ellenőr által végrehajtott ellenőrzések eredményeit tartalmazó jelentést, az elkészített ajánlásokat és az ezek nyomán hozott intézkedéseket;
19. felkéri az ügynökségeket, tegyenek további erőfeszítéseket a más köztisztviselőkre alkalmazandó személyzeti szabályzat saját személyzetükre történő megfelelő alkalmazása érdekében (toborzási eljárások és az ezzel kapcsolatban hozott döntések, személyes akták, díjazás és egyéb jogosultságok kiszámítása, előmeneteli politika, szabad állások százaléka, kvóták a nemi egyenjogúság figyelembevételére stb.);
20. megállapítja, hogy általában véve, az ügynökségek személyzeti összetételét tekintve egyenlőtlenség tapasztalható a férfi és női alkalmazottak százalékos arányában; fájlatja, hogy a személyzet nagyjából egy harmadát kitevő férfiak túlsúlyban vannak a magasabb fokozatú beosztásokban, míg a nők általában az alacsonyabb fokozatú beosztásokban képviseltetik magukat nagyobb arányban; elvárja, hogy az ügynökségek azonnali és hatékony intézkedéseket hozzanak a helyzet javítása érdekében;
21. felhívja az ügynökségeket, hogy személyzeti politikájukban biztosítsák a foglalkoztatáshoz, szakképzéshez, előmenetelhez és munkakörülményekhez <sup>(1)</sup> való hozzáférés terén a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód elvének alkalmazására vonatkozó 76/207/EGK tanácsi irányelvet módosító, 2002. szeptember 23-i 2002/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv összes vonatkozó előírásainak alkalmazását;
22. elvárja, hogy az ügynökségek a Számvevőszék vonatkozó észrevételeire adott válaszként teljes mértékben betartsák a költségvetési rendeletben lefektetett költségvetési alapelveket, különösen az egységesség és a teljesség elvét; felhívja azon ügynökségeket, amelyek még nem teljesítették a költségvetési rendeletben meghatározott számviteli követelményeket, hogy tegyék meg a szükséges lépéseket és erősítsék meg még jobban eljárásaikat a belső irányítás és ellenőrzés tekintetében a felelőségre vonhatóság, az átláthatóság és az európai hozzáadott érték növelése céljával;
23. bátorítja az ügynökségeket, különösen azokat, amelyek más ügynökségekkel közös tevékenységet vagy feladatot teljesítenek, hogy erősítsék meg együttműködésüket, így nyitva új lehetőségeket a fejlődő együttműködések számára; felkéri az ügynökségeket, hogy szükség esetén külön megállapodások (közös nyilatkozatok, szándéknyilatkozatok, kiegészítő jellemzőket felmutató közös tervekről és tevékenységekről vagy programokról szóló határozatok) keretében öntsék hivatalos formába együttműködésüket, hogy elkerüljék a feladatok ismétlődését, hogy minden ügynökség eredménye világosan azonosítható legyen, és hogy a közös erőfeszítések eredménye révén maximalizálható legyen a hozzáadott érték és munkájuk hatása; elvárja, hogy ezzel kapcsolatban rendszeres tájékoztatást kapjon;

<sup>(1)</sup> HL L 269., 2002.10.5., 15. o.

24. felhívja az ügynökségeket, hogy fordítsanak különös figyelmet az odaítélési eljárásokra és a szerződések kezelésére; felkéri az ügynökségeket, hogy tegyenek meg minden szükséges intézkedést igazgatási struktúráikat illetően belső ellenőrzési eljárásaik, csatornáik és irányításuk megerősítése céljából; azt az álláspontot képviseli, hogy szükség és megvalósíthatóság esetén ilyen intézkedés lehet például a kockázatelemzés alapján tanácsadási feladattal megbízott speciális egységek felállítása a szerződés-odaítélési eljárások előkészítésének legjobb módjáról, annak érdekében, hogy igény szerint biztosítva legyen a felügyelet és az ellenőrzés végrehajtása; ezzel az üggyel kapcsolatban felhívja a Bizottságot és a Számvevőszéket, hogy erősítse meg együttműködését az ügynökségekkel;
25. tudomásul veszi a néhány, különösen az „újjonnan létrehozott” ügynökségek igazgatói által említett, a költségvetési rendeletben lefektetett, az ügynökségekre nézve kötelező jelentéskészítési dátumoknak és határidőknek való megfeleléssel kapcsolatban felmerülő nehézségeket; felhívja az ügynökségek igazgatóit, hogy a költségvetési rendelet közelgő, 2005. évi felülvizsgálatát szem előtt tartva, tájékoztassák a költségvetési és a költségvetési ellenőrző bizottságot az addig felmerült problémákról, hogy a felülvizsgálat keretében ezeket is figyelembe lehessen venni; elvárja, hogy az igazgatók külön javaslatokat tegyenek a működési követelményeiknek leginkább megfelelő határidőkre a költségvetési rendeletben az ügynökségek számára meghatározott jelentéstételi kötelezettségek szem előtt tartása mellett;
26. tudomásul veszi az ügynökségek igazgatóinak pozitív válaszát a Parlament mentesítés-előkészítésért felelős bizottságának felhívására, miszerint pontosabb kommunikációs rendszert kell kiépíteni, különösen az ügynökségek jelentéskészítési kötelezettségeivel kapcsolatos dokumentumoknak az adott bizottság részére történő átadása tekintetében; álláspontja szerint az ilyen jellegű kommunikáció jobb szervezése megerősíti a Parlament ügynökségekkel való együttműködését, és fokozza a demokratikus ellenőrzést;
27. felkéri az ügynökségek igazgatóit, hogy a jövőben a pénzügyi és igazgatási adatokkal együtt bemutatott éves tevékenységi jelentésükhöz csatoljanak a Bizottság főigazgatói által aláírt, hasonló, tevékenységük jogszerűségét és szabályszerűségét igazoló nyilatkozatot;
28. felkéri az ügynökségeket, hogy fejlesszenek ki átfogó kommunikációs stratégiát munkájuk eredményeinek nyilvánosság elé tárására a megfelelő formában (azon túlmenően, hogy ezeket az eredményeket ismertetik az intézményekkel, a tagállamok illetékes szolgálataival, szakemberekkel, partnerekkel vagy meghatározott kedvezményezettekkel); felhívja az ügynökségeket, hogy egy ilyen stratégia kidolgozásának szem előtt tartása mellett fokozzák együttműködésüket és az e cél megvalósítását célzó bevált gyakorlatokat illető információcseréjüket; elvárja, hogy illetékes bizottságait az ügynökségek még a következő mentesítési eljárás előtt annak rendje és módja szerint értesítsék a stratégia kidolgozásának előrehaladásáról, a tevékenységük hatékony és időben történő ellenőrzésének biztosítása érdekében;

#### **A Számvevőszéknek és az ügynökségeknek címzett általános pontok**

29. üdvözlí a Számvevőszék azon kezdeményezését, hogy táblázattal egészíti ki az ügynökségekről szóló különjelentéseit, amelyben összefoglalja az adott ügynökség hatáskörét, irányítását, rendelkezésre álló forrásait és eredményeit vagy teljesítményét; azt az álláspontot képviseli, hogy ezzel fokozható ezen közösségi szervek munkájának érthetősége és átláthatósága, miközben szükség esetén hasznos összehasonlítási alapot biztosít a Parlament által felvetett harmonizált ügynökségi keretrendszer felállításához;
30. felkéri a Számvevőszéket és az ügynökségeket, hogy erősítsék meg együttműködésüket az eljárások és a technikai eszközök területén a hatékony és eredményes költségvetési és pénzügyi irányítás elősegítése érdekében, olyan módszer kidolgozásának szem előtt tartásával, mely már az eljárás kezdetétől előkészíti a terepet a pozitív költségvetési mentesítéshez; elvárja, hogy rendszeresen tájékoztassák az előrehaladásról és a bevált gyakorlatok bevezetésének állapotáról;
31. felhívja a Számvevőszéket és az ügynökségeket, hogy még a Számvevőszék mentesítésről szóló végleges jelentésének összeállítása előtt erősítsék meg a kontradiktórius eljárás átláthatóságát az ellentmondások és a kétértelműség elkerülése végett, mivel az veszélyeztethetné az egész eljárás hitelességét; e tekintetben felkéri a Számvevőszéket és a Bizottságot, hogy tegyenek javaslatot a megvalósított fejlesztésekkel és/vagy a felmerült problémákkal kapcsolatos információk frissítésének megvalósítására, a Számvevőszék előkészítő jelentésének első tárgyalásától kezdve egészen a mentesítés megadásáról vagy elutasításáról szóló határozat megszületéséig, hogy ezáltal a lehető legpontosabb kép alakuljon ki az ügynökségek állapotáról.